

## IL TURCO IN ITALIA

Dramma buffo in due atti di Gioachino Rossini

Libretto: Felice Romani

Selim, *principe turco che viaggia*

Donna Fiorilla, *donna capricciosa ma onesta*

Don Geronio, *uomo debole e pauroso*

Don Narciso, *cavaliere servente di Donna Fiorilla*

Prosdocimo, *poeta e conoscente di Don Geronio*

Zaida, *un tempo schiava e promessa sposa di Selim, poi zingara*

Albazar, *prima confidente di Selim, poi zingaro seguace e confidente di Zaida*

**Chapter 1**

Sinfonia

**ACT I****Scene I**

*Luogo solitario fuori di Napoli. Spiaggia di mare. Colle da un lato sparso di casini di campagna che si vedono in lontananza, e di tende custodite da Zingari.*

*Una truppa di Zingari è sul colle, un'altra al piano, tutti occupati a differenti uffici.*

*Zaida, Albazar, indi il Poeta*

**Chapter 2****ZINGARI**

Nostra patria è il mondo intero

Ed in sen dell'abbondanza

L'altrui credula ignoranza

Ci fa vivere e sguazzar.

**ZAIDA**

Hanno tutti il cor contento,

Sol la misera son io!

Ho perduto l'amor mio,

E nol posso più trovar.

**ALBAZAR**

Consolatevi una volta;

Divertitevi con noi.

Su ... coraggio! tocca a voi

La canzone a cominciar.

**POETA**

Ho da far un dramma buffo,

E non trovo l'argomento!

Questo ha troppo sentimento,

Quello insipido mi par.

**ZINGARI**

Nostra patria è il mondo intero, ecc.

**POETA**

Come! Zingari! perbacco...

Gioia, canti, colazione!

Oh! che bella introduzione

Vi sarebbe da cavare!

**ZAIDA, ALBAZAR, poi ZINGARI**

Nostra patria è il mondo intero, ecc.

**POETA**

Bravi! Bene!

Oh! che bella introduzione, ecc.

**Scene II**

*Il Poeta solo*

**Chapter 3****POETA**

Ah! se di questi Zingari l'arrivo

Potesse preparar qualche accidente,

Che intrigo sufficiente

Mi presentasse per un dramma intero!

Un bel quadro farei tratto dal vero.

Abbandonar bisogna

Il pensier sovra i capricci

Della bella Fiorilla:

Hanno già messo in scena

Dei Poeti d'ogni razza

Sciocco marito, ed una moglie pazza.

Ecco appunto Geronio

Che ha la pazzia di farsi astrologare:

Corro i Zingari presto ad avvisare.

*(il poeta sale il colle e si vede accennare ai Zingari Geronio il quali esce dalla parte opposta meditando.)*

**SCENA III**

*Don Geronio, indi Zingari e Zingare*

**Chapter 4****GERONIO**

Vado in traccia d'una Zingara

Che mi sappia astrologar:

Che mi dica in confidenza,

Se col tempo e la pazienza,

Il cervello di mia moglie

Potrò giungere a sanar.

Ma la Zingara ch'io bramo

È impossibile trovar.

Il cervello di mia moglie

È formato di tal pasta

Che un astrologo non basta

Come è fatto ad indagar.

**ZAIDA, ZINGARE**

Chi vuol farsi astrologar!

**GERONIO**

Ecco appunto a me vicino

Uno stuol di Zingarelle.

**ZAIDA**

Noi leggiamo nel destino,

Noi leggiamo nelle stelle:

Chi vuol farsi astrologar!

**ZAIDA, ZINGARE**

Chi vuol farsi astrologar!

**GERONIO**

Zingarelle!

**ZAIDA, ZINGARE**

Qua la mano.

**GERONIO**

Aspettate...

**ZAIDA, ZINGARE**

Presto, presto.

**GERONIO**

Piano, piano, piano, piano.

**ZAIDA**

Siete nato...

**GERONIO**

Sì... In qual giorno?

**ZAIDA**

Era il sole in Capricorno.

**GERONIO**

Son garzone od ammogliato?

**ZAIDA**

Qua la fronte. Maritato.

**GERONIO**

Quando... Come vi accorgete?

**ZAIDA**

Sotto il segno dell'Ariete.

**ZAIDA, ZINGARE**

Infelice! poveretto!

**GERONIO**

Cos'è stato, cos'è nato?

**ZAIDA, ZINGARE**

Che fatal costellazione!

**GERONIO**

Qual'è?

**ZAIDA, ZINGARE**

Il segno del montone!

**GERONIO**

Eh! levatevi d'attorno,  
Eh! toglietevi di qua!  
Ah! mia moglie, san chi sono  
Fino i zingari di piazza;  
Se tu segui a far la pazza  
Tutto il mondo lo saprà.

**ZAIDA, ZINGARE**

Che fatal costellazione!

**GERONIO**

Eh! lasciatemi buffone!

**ZAIDA**

Il montone! ah! ah! ah!

**GERONIO**

Eh! toglietevi di qua!  
Eh! lasciatemi buffone!  
Ah! mia moglie san chi sono, ecc.

**ZAIDA, ZINGARE**

Che fatal costellazione! Ah, ecc.  
*(Geronio fugge via seguito dalla truppa de' Zingari.  
Mentre Zaida con Albazar vogliono allontanarsi,  
esce il poeta che li trattiene.)*

**Scene IV**

*Il Poeta, Zaida ed Albazar*

**Chapter 5****POETA**

Brava!

Intesi ogni cosa:

Voi siete, Zingarella, spiritosa.

Qual è la vostra patria?

**ZAIDA**

Ebbi la vita

Del Caucaso alle falde.

**POETA**

E qual ventura

Da sì lontane terre

Qui vi tragge raminga?

**ALBAZAR**

I casi nostri sono un romanzo.

**POETA**

(Buono!)

Sarete stata certo

In qualche serraglio.

**ZAIDA**

Un dì felice schiava

In Erzerum vissi

Di Selim Damelec.

**ALBAZAR**

E i mali suoi

Han principiato di là.

**POETA**

Cosa v'avvenne?

**ZAIDA**

Udite:

Egli mi amava, e sposarmi voleva:

Le mie rivali

Mi fanno agli occhi suoi

Infida comparir:

Cieco e furente

Lo rende gelosia,

Ed impone a colui che morta io sia.

Albazar mi salvò. Lungo sarebbe

Il dir quanto sofferarsi, in quanti modi

Crudo destin m'offese,

Come qui, con tal gente, in questo arnese.

**POETA**

Un bel pensier mi viene

Che può farvi felice.

**ZAIDA**

In qual maniera?

**POETA**

Debbe arrivar stasera

Un certo Principe

Turco, il qual viaggia

Per visitar l'Italia, ed osservar

I costumi Europei.

**ZAIDA**

Mi sembra strano

Che salti in testa a un Turco

Questa curiosità.

**POETA**

Il caso è molto raro in verità.

Ma pur sicuramente egli è aspettato;

Anzi gli han preparato

Un palazzo magnifico, e una festa.

Pochi giorni qui resta,

Poi ritorna in Turchia:  
Dov'ei conosca la fé del vostro core  
Si farà coll'amante mediatore.  
Dite: miglior idea...

**ALBAZAR**

Trovar non si potea.

**ZAIDA**

Facil vi fia al Principe l'ingresso?

**POETA**

Se a Selim ritornarvene bramate  
Lasciate fare a me.

**ZAIDA**

Si: non ho pace  
Lunge di lui  
Benché con me crudele  
L'amo, l'amai:  
Sempre gli fui fedele.  
(partono per il colle.)

**Scene V**

*Fiorilla accompagnata da varie sue amiche, come chi ritorna da una passeggiata*

**Chapter 6****FIORILLA**

Non si dà follia maggiore  
Dell'amare un solo oggetto:  
Noia arreca, e non diletto  
Il piacere d'ogni dì.  
Sempre un sol fior non amano  
L'ape, l'auretta, il rio;  
Di genio e cor volubile  
Amar così vogl'io,  
Voglio cangiar così,  
Voglio cambiar così.  
Non si dà follia maggiore, ecc.  
(*intanto si vedrà passare una nave, la quale gittato in mare un battello si fermerà sull'ancora. Il battello si avvicina a terra recando Selim accompagnato da molti Turchi.*)

**Chapter 7****MARINAI TURCHI**

Voga, voga,  
A terra, a terra.

**FIORILLA**

Un naviglio! Turco pare.

**MARINAI TURCHI**

Dal travaglio avuto in mare  
Riposar potremo qua.

**FIORILLA**

In disparte ad osservare  
Noi starem che approderà.  
(*Fiorilla si ritira. Intanto approda il battello, e sbarca Selim.*)

**MARINAI TURCHI**

E scordare il ciel d'Italia  
Ogni pena ci farà.

**SELIM**

Bella Italia, alfin ti miro,  
Vi saluto amiche sponde;  
L'aria, il suolo, i fiori, e l'onde  
Tutto ride e parla al cor.  
Ah! del cielo, e della terra,  
Cara Italia sei l'amor.

**FIORILLA**

(*intanto si sarà fatta vedere con la sua compagnia.*)  
(Che bel Turco! Avviciniamoci.)

**SELIM**

(Quante amabili donzelle!)

**FIORILLA**

(Anche i Turchi non mi spiacciono.)

**SELIM**

(L'Italiene son pur belle.)

**FIORILLA**

(Vo' parlargli.)

**SELIM**

(Vo' accostarmi.)

**FIORILLA, SELIM**

(E mi voglio divertir.)

**Chapter 8****FIORILLA**

Serva...

**SELIM**

Servo.

**FIORILLA**

(È assai garbato.)

**SELIM**

(Oh! che amabile visetto!)  
Son davvero fortunato  
D'incontrar si vago oggetto.

**FIORILLA**

Anzi è mio tutto il favore  
D'incontrare un gran signore  
Così pien di civiltà.

**SELIM**

(Son sorpreso.)

**FIORILLA**

(È già ferito.)

**SELIM**

(Che avvenenza!)

**FIORILLA**

(È nella rete.)

**SELIM**

Voi, signora, mi piacete.

**FIORILLA**

Non mi burli...

**SELIM**

In verità.

**FIORILLA**

(Con un poco di modestia  
Io so ben quel che si fa.)

**SELIM**

(Quell'amabil modestino  
Più gentil sembrarla fa.)

**FIORILLA**

Addio signore.

**SELIM**

Partite?

**FIORILLA**

Vo' passeggiando un poco.

**SELIM**

Che venga anch'io gradite?

**FIORILLA**

È troppo onor.

**SELIM**

(Che focol!)

**FIORILLA**

Ah!

**SELIM**

Carina!

Voi sospirate?

Ah!

**FIORILLA**

Voi pure.

**SELIM**

Anch'io.

**FIORILLA, SELIM**

Perché?

**SELIM**

Perché una fiamma insolita

Sento che avvampa in me.

*(Fiorilla gli porge la mano, che Selim stringe teneramente, allora Fiorilla corrisponde alla tenerezza di Selim.)*

**FIORILLA, SELIM**

Cara mano al sen ti premo;

Non ti voglio più lasciar.

**FIORILLA**

(Non è poi così difficile

Questi Turchi a conquistar.)

**SELIM**

(Non è poi così difficile

L'Italiane a conquistar.)

**FIORILLA, SELIM**

Cara mano, ecc.

*(partono dandosi il braccio.)*

**Scene VII**

*Il Poeta, indi Narciso*

**Chapter 9**

**POETA**

Della Zingara amante

Non è buffo il carattere,

Ma bello e interessante.

È teatrale il principio dell'opera,

Ma non ci vedo intreccio naturale.

**NARCISO**

Poeta!

**POETA**

Oh... Don Narciso!

Come! siete qui solo?

Io vi credea della Fiorilla in compagnia.

**NARCISO**

Venne meco; ma poi prese altra via.

Ditemi: la vedeste?

**POETA**

Io no.

**NARCISO**

(Colei ha qualche intrigo

Che mi tien nascoso.)

**POETA**

(Pensa il servente cavalier geloso.

Scopriam terreno: mi potrebbe offrire

qualche bell'episodio.)

**NARCISO**

(All'incostante son venuto in odio.)

**Scene VIII**

*Don Geronio, e detti*

**GERONIO**

Amici ... Soccorrete mi ...

Consigliatemi ...

Io son fuori di me.

**NARCISO**

Perché? Che avvenne mai?

**POETA**

Che cosa c'è?

**GERONIO**

In questo punto io vidi

Mia moglie con un Turco.

**POETA**

Un Turco!

**NARCISO**

(Infida!)

**GERONIO**

In casa mia lo guida

A prendere il caffè.

Sian maledetti

Tutti i Turchi del mondo.

**POETA**

Un punto è questo

Da farsi molto onore.

**GERONIO**

Io non mi curo

D'aver in casa mia

Il gemmato turbante

Di Selim Damelec.

**POETA**

Che? Selim... Davvero?

L'amante della Zingara! Perbacco!

Questo arrivo improvviso

È un bel colpo di scena ...

Il dramma è fatto.

Apollo ti ringrazio.

**NARCISO, GERONIO**

È matto.

**Chapter 10**

**POETA**

Un marito scimunito!

Una sposa capricciosa!

No: di meglio non si dà.

**GERONIO**

Mio signor che burla è questa?  
Mi rispetti, o che la testa  
Qualche d'un le romperà.

**POETA**

Un galante supplantato  
Da un bel Turco innamorato!  
Un amante supplantato!  
Oh! che intreccio che si fa.  
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

**NARCISO**

Per chi intende di parlare?  
Non ci venga ad insultare  
O con me da far l'avrà.

**POETA**

*(ora all'uno, ora all'altro)*  
Ma signor, perché si scalda?  
Lei signor, perché s'infiama?  
Sceglie voglio per un dramma  
L'argomento che mi par.

**GERONIO**

Scelga pure un argomento  
Che a' miei pari non s'adatti,  
E i mariti non maltratti,  
Che san farsi rispettar.

**POETA**

Sceglie voglio per un dramma,  
L'argomento che mi par.

**NARCISO**

Lasci vivere i galanti,  
E non badi al loro stato;  
O un poeta bastonato  
Io farò nel dramma entrar.

**POETA**

Atto primo: Il marito con l'amico ...  
Scena prima,  
Moglie... Turco... Grida... Intrico.  
No: di meglio non si dà.

**GERONIO, NARCISO**

Il poeta per l'intrico.  
Dal marito e dall'amico  
Bastionate prenderà.

**Scene IX**

*Appartamenti elegantemente mobiliati in casa di Don Geronio. Sofà,  
tavolino, sedie, ecc.*

*Fiorilla accompagnata da Selim*

**Chapter 11****FIORILLA**

*(ad un servo che parte)*  
Olà: tosto il caffè.  
Sedete.  
*(siedono.)*

**SELIM**

Ammiro  
Di questo salottino i ricchi arredi;  
Ma per sì gran beltà come la vostra  
Un tempio ci vorria,  
E n'avreste uno magnifico  
In Turchia.

**FIORILLA**

Qualche serraglio forse?  
È ver che i Turchi son tanto gelosi?

**SELIM**

Ah! se un tesoro  
Possedessero eguale,  
Della lor gelosia sarien scusati;  
Vi amerebbero più che non credete.  
*(è recato il caffè.)*

**FIORILLA**

Ecco il caffè.

**SELIM**

*(Non posso più!)*

**FIORILLA**

*(versando, e porgendo)*  
Prendete.

**SELIM**

*(Che mano delicata!)*

**FIORILLA**

Il zucchero è bastate?

**SELIM**

*(Che maniera elegante!*  
E che begli occhi  
E che foco in lor scintilla!)

**FIORILLA**

A che pensate mai?

**SELIM**

Penso a Fiorilla.

**FIORILLA**

*(Il Turco è preso.)*  
Quante donne amaste?  
Quante vorreste averne?

**SELIM**

Una ne amai, né voleva amar più:  
Ma presso a voi  
Sento ch'è forza ancor arder d'amore.  
Deh! se gradir l'affetto mio volete,  
L'unica del mio cor fiamma sarete.

**Chapter 12****FIORILLA**

Siete Turchi: non vi credo:  
Cento donne intorno avete:  
Le comprate, le vendete  
Quando spento è in voi l'ardor.

**SELIM**

Ah! mia cara, anche in Turchia  
Se un tesoro si possiede  
Non si cambia, non si cede,  
Sente un Turco anch'ei l'amor.

**Scene X**

*Don Geronio, e detti*

**GERONIO**

*(sulla porta)*  
Ecco qui ... da soli a soli ...  
Che mi tocca sopportare?  
È permesso?  
*(entrando)*  
Si può entrare?  
Sperar posso un tal favor?

**SELIM**

Che pretende quell'ardito?

**FIORILLA**

Vi calmate: è mio marito.

**SELIM**

*(balzando in piedi, e snudando un pugnale)*

Il marito! Indietro... Presto...

**GERONIO**

Come? Ahimè... Che tratto è questo?

**SELIM**

Il marito! Indietro... Indietro...

**GERONIO**

Aiuto! aiuto!

**FIORILLA**

Compatite: è qui venuto

Poverino a farvi onore.

**SELIM**

Non mi fido.

**GERONIO**

Sì signore.

**Scene XI**

*Don Narciso in disparte, e detti*

**NARCISO**

(Ciel che vedo! L'incostante

Già del Turco è fatta amante.)

**FIORILLA**

E domandavi il favore

Di baciarmi ... la zimarra.

*(costringe il marito a baciare la vesta del Turco.)*

**GERONIO**

Di baciarmi, sì signore.

La zimarra, sì signore,

Presto, presto, presto, qua.

**SELIM**

Io stupisco, mi sorprende,

Son gli italici mariti

Più de' Turchi assai compiti,

Sono pieni di bontà.

**FIORILLA**

(Oh! che scena!) Dite bene:

(Vecchio stolido) i mariti

(Me la godò!) son compiti,

Sono pieni di bontà.

**GERONIO**

(Maledetto!) dice bene:

(Ah! pettegola!) i mariti

(Crepo, schiatto) son compiti,

Sono pieni di bontà.

**NARCISO**

(Ah! lo vedo: i torti miei,

Sventurato, son compiti.

Giusto amor! Deh! sian puniti

Tanti oltraggi che mi fa.)

**SELIM**

Io stupisco, mi sorprende, ecc.

*(Narciso si avvanza e dirige il discorso a Geronio: allora tutti si*

*pongono intorno a Geronio*

*tirandolo in disparte a vicenda.)*

**Chapter 13****NARCISO**

Come! sì grave torto

Soffrir, ah, voi osate?

**SELIM**

Che vuol da voi l'audace?

**GERONIO**

Nulla, nulla.

**FIORILLA**

Che mai pretende?

**GERONIO**

Niente, niente.

**FIORILLA**

Che dire intende?

**SELIM**

Nol voglio in mia presenza.

**GERONIO**

Politica... prudenza!

**NARCISO**

Sentite,

**SELIM**

Qua.

**NARCISO**

Sentite,

**FIORILLA**

Via su.

**GERONIO**

Ma sono stufo omai,

Che non ne posso più.

**SELIM**

*(appressandosi a Fiorilla, e parlandole in disparte)*

Teco parlar vorrei,

T'attendo in riva al mar.

(Costor mi fan dispetto,

È meglio uscir di qua.)

**FIORILLA**

*(a Selim)*

Ma pria di lasciarmi

Volgetemi almeno

Il ciglio sereno,

Un guardo d'amor.

(Quei due seccatori

Si rodano il cor.)

**SELIM**

*(per partire, e ritornando indietro; a Fiorilla)*

Ma pria di lasciarvi

Volgetemi almeno

Il ciglio sereno,

Un guardo d'amor.

(Quei due seccatori

L'assediano ognor.)

**NARCISO**

*(a Geronio)*

Dovreste mostrarvi

Men debole almeno:

Mirate: son pieno

Per voi di rossor.

(Mi straziano l'anima)

Lo sdegno e l'amor.)

**GERONIO**

(a Narciso)

Non posso spiegarvi  
La rabbia che ho in seno:  
Son tutto veleno,  
Son tutto furor.

(Ma pure mi calma  
Del Turco il timor.)

(partono Selim, Fiorilla, Narciso da parte opposta: resta in scena  
Geronio che passeggia a lunghi passi.)

**Scene XII**

Don Geronio, ed il Poeta

**Chapter 14****POETA**

(Sono arrivato tardi;  
Il Turco è già partito.  
Ah! buon segno:  
Sbuffar veggio il marito.)

**GERONIO**

(Un vecchio far non può maggior follia  
Che una moglie pigliar che giovin sia.)  
Poeta! Non ti sembra  
Ch'io meriti pietà?  
Qui l'ho sorpresa  
Vagheggiata dal Turco,  
Ed il bastion ammazzar mi volea.

**POETA**

Bene!

**GERONIO**

Che dici?  
Mi astringe, per placarlo,  
A baciargli il vestito.

**POETA**

(Oh! il bel terzetto!)

**GERONIO**

E qui restava ancor se Don Narciso  
Non arrivava a tempo, e non prendea  
Giusta difesa d'oltraggiato sposo.

**POETA**

(Che scena! che quartetto prezioso!)

**GERONIO**

Ma di che vai parlando?  
Io non intendo.

**POETA**

Scusate: disponendo  
Stava un dramma burlesco.  
Or che pensate  
Di dire a vostra moglie?

**GERONIO**

Oh! s'ella fosse docil  
Com'era la mia prima sposa!  
Le mie ragioni far valer potrei;  
Ma il rovescio è costei della medaglia.

**POETA**

È tal perchè in voi trova un uom di paglia.  
(parte)

**Scene XIII**

Don Geronio, indi Fiorilla

**GERONIO**

Il Poeta ha ragione. È la pazienza  
La virtù de' somari. Alfin son io  
Che devo comandar in casa mia.  
O quel Turco, o mia moglie vada via.

**FIORILLA**

(È Geronio ancor qui! Cattivo incontro!  
Sarò costretta per un quarto d'ora  
Ad ascoltar precetti di morale.)

**GERONIO**

(Eccola: gravità!)

**FIORILLA**

(Predichi quanto vuol; tacer dovrà.)

**GERONIO**

Quanti bocconi amari  
Mi si fanno inghiottir!

**FIORILLA**

Con chi l'avete?

**GERONIO**

Con una donna pazza, bizzarra, capricciosa,  
Che per disgrazia a Don Geronio è sposa.  
Stanco son io...

**FIORILLA**

Vi prego di non gridar sì forte  
Che duolmi un poco il capo.

**GERONIO**

Anche a me duole.  
Ma cospetto!... Farò...

**FIORILLA**

Non vi scaldate.  
Voi sempre vi lagnate.  
Anch'io ragione avrei di lamentarmi,  
Eppur cheta mi sto.

**GERONIO**

Voi! questa è bella!  
E qual motivo mai datovi avrei?

**FIORILLA**

Fate i vostri lamenti in faccia ai miei.

**GERONIO**

Ebben: di voi mi lagno  
Che cambiata vi siete,  
E che il marito far crepar volete.

**FIORILLA**

Di voi mi dolgo anch'io per la ragione  
Che vi siete cambiato.

**GERONIO**

Io!

**FIORILLA**

Ve lo provo.  
Amabil come un di più non vi trovo.

**Chapter 15****GERONIO**

Per piacere alla signora  
Che ho da far vorrei sapere.

**FIORILLA**

Voi dovete ognor tacere  
Mai di nulla sospettar.

**GERONIO**  
Ma se ascolto...

**FIORILLA**  
Si fa il sordo.

**GERONIO**  
Ma se vedo...

**FIORILLA**  
Si fa il cieco.

**GERONIO**  
No, signora, non l'accordo,  
Vo' vedere, e vo' parlar.

**FIORILLA**  
Passerete per balordo,  
Vi farete corbellar.

**GERONIO**  
Alle corte: in casa mia  
Non vo' Turchi né Italiani;  
O mi scappa...

**FIORILLA**  
Che pazzia!

**GERONIO**  
Qualche cosa dalle mani.

**FIORILLA**  
Voi dovete...

**GERONIO**  
Alle corte, non vo' Turchi, ecc.

**FIORILLA**  
Via: carino, vi calmate.

**GERONIO**  
Come! Ancora mi burlate?

**FIORILLA**  
No mia vita, mio tesoro,  
Se vi adoro ognun lo sa.  
Voi, crudel, mi fate oltraggio?...  
Mi offendete?...

**GERONIO**  
(Addio coraggio.)

**FIORILLA**  
Voi vedete il pianto mio  
Senz'aver di me pietà!

**GERONIO**  
No, Fiorilla, t'amo anch'io  
Eguualmente ognun lo sa.

**FIORILLA**  
Ed osate minacciarmi!  
Maltrattarmi! spaventarmi!

**GERONIO**  
Perdonate...

**FIORILLA**  
Mi lasciate.

**GERONIO**  
(*correndole dietro*)  
Fiorilletta!...

**FIORILLA**  
Vo' vendetta.

**GERONIO**  
Fiorillina!...

**FIORILLA**  
Via di qua.  
Per punirvi aver vogl'io  
Mille amanti ognor d'intorno,  
Far la pazza notte e giorno,  
Divertirmi in libertà!  
(Col marito di tal fatta  
Ecco qui come si fa.)

**GERONIO**  
(Me meschino!) Ah! no, ben mio ...  
(Cosa ho fatto!) In pace io torno.  
(Or sto fresco!) Notte e giorno!  
Questa è troppa crudeltà.

**FIORILLA**  
Non v'ascolto... Via di qua.  
(Con marito di tal fatta,  
Ecco qui come si fa.)

**GERONIO**  
Fiorilletta!... Fiorillina!  
(Ah! l'ho detto; nacque matta,  
E più matta morirà.)  
(*partono.*)

**Scene XIV**  
*Poeta solo*

**Chapter 16**  
**POETA**  
Ho quasi del mio dramma  
Finito l'orditura;  
Ma un atto è poco a un dramma,  
E Orazio dice che minore  
Di cinque esser non può.  
Ma in due parti dividerlo io dovrò,  
Che gli uditori miei  
Sarian ben presto, caro Orazio, stufi,  
Se fosser di cinque atti i drammi buffi.  
Intanto della Zingara  
Si vada in traccia:  
A lei Selim si scopra,  
E tutto, onde sia suo,  
Pongasi in opra.

**Scene XV**  
*È notte. Spiaggia di mare, ecc. come nella scena I.*  
*Nave di Selim ancorata. Campo Zingaresco illuminato.*  
*Zingari, e Zingare occupate a diversi uffici, ecc.*  
*Zaida ed Albazar*

**Chapter 17**  
**ZINGARI**  
Gran meraviglie  
Ignote al sole,  
Udir chi vuole,  
Chi vuol mirar?

**ZAIDA**  
Il passato, ed il futuro  
Chi desia di penetrar?  
Non v'è arcano tanto oscuro  
Ch'io non possa disvelar.

**ZINGARI**  
Gran meraviglie, ecc.

**Scene XVI***Selim, indi il Poeta e detti***SELIM**

Per la fuga è tutto lesto;  
Buono il vento, cheto il mar:  
Impaziente io qui m'arresto  
La mia bella ad aspettar.

**POETA**

(Qui è Selim!  
Senza conoscerlo  
Zaida ad esso s'avvicina.)

**ZAIDA**

Dalla Zingara indovina  
Chi vuol farsi astrologar?

**SELIM**

Zingarella, vieni avanti:  
Che ti dicono i pianeti?

**ZAIDA**

Ah! qual voce!... qual sembiante!  
Non ho forza di parlar.

**POETA**

(Or si fa lo scoprimento;  
Vi sarà uno svenimento,  
Vo un sedile a preparar.)

**SELIM**

Che t'annunzia la mia sorte  
Di funesto e duro tanto,  
Che sugl'occhi quasi il pianto  
Io ti veggo tremolar?

**ZAIDA**

Per ingiusta gelosia  
Veggio Zaida tratta a morte;  
Però t'ama, e sol desia  
Di poter con te tornar.

**SELIM**

Dove vive l'infelice?  
L'infelice dove vive?  
Ma... non erro... Zaida bella!

**ZAIDA**

Sì, signor, io sono quella!

**SELIM**

Vieni a me mio caro bene.

**ZAIDA, SELIM**

Ecco il fin delle mie pene  
Sola mia felicità.

**POETA**

(V'è il sedile, e non si sviene;  
Colle regole non va.)  
*(s'allontanano, indi ritornano.)*

**Scene XVII**

*Don Narciso, e detti, indi Fiorilla travestita, e colla faccia coperta da un velo,  
in ultimo Don Geronio*

**NARCISO**

Perché mai se son tradito  
Crudo amore il cor m'accendi?  
O l'amante alfin mi rendi,  
O mi dona libertà.  
*(Don Narciso si perde tra la folla: esce allora Fiorilla seguita da un Coro di amici.)*

**AMICI DI FIORILLA**

Evviva d'amore  
Il foco vitale,  
Delizia del core,  
Del mondo piacer.

**FIORILLA**

Chi servir non brama amor,  
S'allontani: io l'ho con me.  
Per domar superbo core  
Arco e face Amor mi diè.

**SELIM**

Che bel canto! che presenza!

**GERONIO**

Qui mia moglie ha da venire,  
Voglio fare... voglio dire...  
Se la trovo sentirà.

**FIORILLA**

Vago e amabile straniero!

**SELIM**

Bella ninfa!

**GERONIO**

(Chi s'appressa?)

**NARCISO**

(Par Fiorilla.)

**GERONIO**

(Sembra lei.)

**POETA**

(Qui Geronio, qui l'amante!)

**SELIM**

Deh! scoprite il bel sembiante.

**ZAIDA**

(Siam da capo: è già cambiato.)

**SELIM**

Vi scoprite, vi scoprite.

**FIORILLA**

Infido! ingrato!  
Così m'ami?  
Guardami, guardami.  
*(Si toglie il velo, e tutti coloro ch'erano accorsi a vedere gridano.)*

**TUTTI**

Ah!

**FIORILLA e poi ZAIDA, NARCISO, GERONIO**

Ah! che il cor non m'ingannava,  
Certi sono i torti miei.  
Io mi sento in faccia a lei  
Dallo sdegno lacerar.

**SELIM**

Ah! che il cor non m'ingannava,  
Osservava i passi miei.  
Io non oso in faccia a lei  
Per vergogna il ciglio alzar.

**POETA**

Questa scena ci mancava  
Per compire i versi miei.  
Vi è sorpresa a cinque e a sei,  
Gran finale si può far.

**ZAIDA**

*(volgendosi dispettosa a Fiorilla che dispettosa egualmente le risponde)*

Vada via: si guardi bene  
Di cercar l'amante mio.

**FIORILLA**

Quel signor non le appartiene.  
Qui con lui restar vogli'io.

**SELIM**

Ma sentite... vi calmate.

**NARCISO**

*(a Geronio)*

Voi che dite? Non parlate?

**GERONIO**

Presto a casa, a casa presto ...

**ALBAZAR**

Che disordine è mai questo?

**POETA**

Oh! che scena singolar!

**ZAIDA**

Lo vedremo, lo vedremo ...

**FIORILLA**

A veder ci saremo due.

**ZAIDA**

Mia signora, non la temo.

**FIORILLA**

Le civette pari sue ...

**ZAIDA**

Le pettegole sue pari ...

**FIORILLA, ZAIDA**

Saprò bene castigar.

**ZAIDA**

*(quasi azzuffandosi)*

Come! come! a me pettegola!

**FIORILLA**

Cospetto! a me civetta!

**ZAIDA**

Sei tu sola la pettegola,

**FIORILLA**

Sei tu sola la civetta,

**ZAIDA, FIORILLA**

Frasca, sciocca, impertinente...  
Che maniera di parlar!

**SELIM**

Cosa fate? Olà placatevi.

**GERONIO**

Quale sdegno... qual rumore?

**NARCISO**

Ma Fiorilla vergognatevi...

Zaida oibò!... non hai rossore.

Deh! parlate colle buone,  
Non vi state a cimentar.

**POETA**

*(godendo dello spettacolo)*

Seguitate... via... bravissime!

Qua... là... bene; in questo modo

Azzuffatevi, stringetevi,

Sgraffi... morsi... me la godo.

Che final! che finalone!

Oh! che chiasso avrà da far.

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO,  
ALBAZAR, POETA, GERONIO, SELIM  
ZINGARI E AMICI DI FIORILLA**

Quando il vento improvviso sbuffando

Scuote i boschi, e gli spoglia di fronde;

Quando il mare in tempesta muggiando

Spuma, bolle, flagella le sponde:

Meno strepito fan di due femmine

Quando sono rivali in amor.

**ACT II****Scene I**

*Camera in una Locanda. Tavolini con lumi, ecc.  
Don Geronio ed il Poeta seduti, e bevendo*

**Chapter 18****POETA**

Via ... cosa serve? Omai

Bisogna darsi pace:

Ella fra poco

Colla sua compagnia

A cenar qui verrà:

Potrete allora corla sul fatto:

Ora bevete

E in bando vadan

Un solo istante

La moglie capricciosa, ed il galante.

**GERONIO**

Caro Poeta mio,

Darei la testa

Nella muraglia, se a' capricci suoi

E alla mia cecità

Volgo il pensiero ...

**POETA**

Sofferenza ci vuole.

Anche un bicchiere.

*(versandogli da bere)*

(Prevedo qualche incontro:

Il vin potrebbe

Porger qualche coraggio al scimunito,

Altrimenti il mio dramma è già finito.)

**Scene II**

*Selim e detti*

**SELIM**

A proposito, amico,

Senza molto cercarti io qua ti trovo.

Gran cose debbo dirti.

**POETA**

(Intrigo nuovo.)

**GERONIO**

E grandi cose anch'io

Bramava dirvi appunto.

**POETA**

(Io mi ritiro

Per schivare ogni impegno e notar tutto.)

*(si ritira, e di tanto in tanto si fa vedere esplorando.)*

**SELIM**

Io t'ascolto.

**GERONIO**

Parlate.

**SELIM**

Ebben principierò:  
Quanti anni sono  
Che con Donna Fiorilla  
Vi unisce il matrimonio?

**GERONIO**

Fra poco saran sei.  
(Calma Geronio.)

**SELIM**

Amor che passa un lustro  
Deve stancare assai.

**GERONIO**

Di fatti sono stanco,  
Ma stanco molto.

**SELIM**

E il matrimonio è un gran peso fra voi.

**GERONIO**

Lo sa ciascuno che lo sente sul dosso.

**SELIM**

Io vengo amico ad offrirti un rimedio,  
A cavarti d'impiccio, e non potrai  
Per il riposo tuo faticar molto.

**GERONIO**

Ma... come!... vi spiegate?

**SELIM**

Odi.

**GERONIO**

V'ascolto.

**Chapter 19**

**SELIM**

D'un bell'uso di Turchia  
Forse avrai novella intesa,  
Della moglie che gli pesa  
Il marito è venditor.

**GERONIO**

Sarà l'uso molto buono,  
Ma in Italia è più bell'uso:  
Il marito rompe il muso  
Quasi sempre al comprator.

**SELIM**

Anche questo sarà buono,  
Ma fra noi non deve entrare.

**GERONIO**

Anzi questo più di quello  
Mi conviene d'abbracciare.

**SELIM**

Ma perché?

**GERONIO**

Le nostre usanze  
Piace a me serbar ancor.

**SELIM**

(Non è poi cotanto sciocco  
Come vogliono ch'ei sia.)

**GERONIO, SELIM**

(Su giudizio testa mia,  
Qui ci vuol prudenza e cor.)

**SELIM**

Se Fiorilla di vender bramate;  
Senza fare più lungo discorso,  
Io la compro, e danaro vi sborso  
Da comprarne, al bisogno, anche tre.

**GERONIO**

Signor Turco, l'ho detto, e il ripeto  
Io non vendo mia moglie a persona,  
E perciò sia cattiva o sia buona,  
Io mia moglie la tengo per me.

**SELIM**

(Maledetto!) Ma pensi...

**GERONIO**

Ho pensato.

**SELIM**

Lei si scalda...

**GERONIO**

Mi scaldo sicuro.

**SELIM, GERONIO**

(Un cervello più strano, e più duro  
Io scommetto che al mondo non è.)

**SELIM**

Non volete?

**GERONIO**

No, cospetto.

**SELIM**

Ricusate?

**GERONIO**

Sì, ricuso.

**SELIM**

Voglio averla a tuo dispetto.

**GERONIO**

Non l'avrà.

**SELIM**

Conosco altr'uso.

**GERONIO**

E sarebbe?...

**SELIM**

D'involarla!  
Ed invece di pagarla  
Il buffone che s'opponne,  
per far presto d'ammazzar.

**GERONIO**

Ma dovrebbe paventare,  
Ch'ella invece d'ammazzare  
Succedesse che dovesse  
Ammazzato qui restar.

**SELIM**

(*minacciando, e ritirandosi a vicenda*)  
Alle prove venga avanti.

**GERONIO**

Presto via... si provi un poco.

**SELIM**

Temerario! in pochi istanti

**GERONIO, SELIM**

Ci vedremi in altro loco;  
E saranno coltellate,  
E saranno schioppettate,  
E saranno moschettate,  
E vedrà che non mi lascio  
Da minacce spaventar.  
(*Vanno via da parte opposta.*)

**Scene III**

*Poeta solo*

**Chapter 20****POETA**

Credeva che questa scena  
Dovesse accelerar la conclusione;  
Ma l'affare va in lungo,  
E qui fa d'uopo  
Che venga presto lo sviluppo,  
E che venga naturale;  
Poi finir con un poco di morale.  
O mio cervello ti affatica e suda,  
Inventa il dramma mio come si chiuda.  
(*parte.*)

**Scene IV**

*Fiorilla con seguito*

**AMICI DI FIORILLA**

Non v'è piacer perfetto  
Se nol procura amor.  
De' giochi, e del diletto  
Amore è genitor.

**FIORILLA**

Se il Zefiro si posa  
A carezzar un fior,  
Se va da giglio a rosa  
Vaga farfalla ognor.  
Farfalla, e Zefiretto  
Move il poter d'amor.

**AMICI DI FIORILLA**

De' giochi, e del diletto,  
Amore è genitor.

**FIORILLA**

Quando di primavera  
Ride il primiero albor,  
Quando natura intera  
Riveste il primo onor;  
È l'aura del diletto  
Che sparge in terra amor.

**AMICI DI FIORILLA**

De' giochi, e del diletto,  
Amore è genitor.

**Chapter 21****FIORILLA**

Che Turca impertinente!  
Osa a Fiorilla  
L'amante disputar!  
Saprò ben io  
Vendicarmi di lei:  
Voglio che sia presente al mio trionfo.  
Ad ogni costo  
Di quella sciocca  
Abbasserò l'orgoglio.  
Abbia il suo Turco poi che non lo voglio.  
Io l'ho fatta invitar a questo albergo  
A nome di Selim;

Venga, e vedremo  
Di noi chi vincerà.

**ZAIDA**

(*sulla porta, indecisa*)  
Scusate... errai...

**FIORILLA**

Entrate, entrate pure:  
Io v'invitai.

**ZAIDA**

(*entrando*)  
Voi!

**FIORILLA**

Si:  
Fra pochi istanti  
Qui vedrete Selim.  
Sul cor di lui non voglio  
Che la vostra lontananza  
M'apporti alcun vantaggio.  
Ora dovremo  
Disputarcelo in pace:  
Sceglierà di noi due chi più gli piace.

**ZAIDA**

Inutile è la scelta  
Dove parla il dovere, e parla onore.

**FIORILLA**

Tutto, si sa, cede all'amore.  
Ecco appunto Selim.

**Scene VI**

*Selim, e detti*

**SELIM**

Trovarvi sola  
Finalmente io credea, bella Fiorilla,  
Ma non potete star sola un momento.

**FIORILLA**

Sarete più contento  
Quando tutti osservati  
Avrete i convitati.

**SELIM**

(*accorgendosi di Zaida*)  
Zaida!

**ZAIDA**

Infedeli!

**SELIM**

Ma... come! in questo albergo!  
Che vuol dir ciò?

**FIORILLA**

Questa locanda ornai  
Di sua bella presenza, per veder  
Se a me, date, o a lei la preferenza.  
Decidete.

**ZAIDA**

Parlate.

**SELIM**

In gran cimento mi mettete.

**ZAIDA**

Perfido! Intendo:  
De' miei torti io stessa  
Qui venni spettatrice.

**SELIM**

Ah! no...

**FIORILLA**

Partite dunque con lei.

**SELIM**

Neppure.

**ZAIDA**

Ebben: venite.

**SELIM**

Ma lasciate ch'io possa  
Un momento pensar ...

**ZAIDA**

Pensar? No.  
Parta meco Selim, o a me rinunzi.

**FIORILLA**

E a me, se qui non resta.  
*(Fiorilla si allontana disdegnosa; Selim rimane incerto e pensoso.)*

**SELIM**

*(Impiccio egual non v'è.)*

**ZAIDA**

Crudel! Non più: comprendo  
Qual per me serbi amor:  
Io ti abbandono alla rivale in braccio:  
Un giorno forse  
Ti pentirai, ma tardi  
D'aver l'affetto mio così schernito;  
Allor che da costei sarai tradito.  
*(parte.)*

**Scene VII**

*Fiorilla, Selim*

**SELIM**

*(Povera Zaida!*  
Io sento pietà di lei:  
Tanto rigor non merta.)

**FIORILLA**

*(parla fra sé:)*  
*(La mia vittoria è incerta.)*  
Mi sembrate commosso: non parlate?  
Via: corretele dietro,  
E la bella dolente consolate.

**SELIM**

No ... vada pure ... Ma lasciate almeno  
Ch'io la compianga:  
Ella m'adora.

**FIORILLA**

E parmi  
Che l'adoriate ancor.

**SELIM**

Il primo oggetto  
Dell'amor mio  
Fu Zaida ...

**FIORILLA**

E sia l'estremo.

**SELIM**

L'estremo!

**FIORILLA**

Addio:  
Mai più ci rivedremo.

**SELIM**

Deh!... Perdonate.

**FIORILLA**

Amante alcun non voglio  
Che abbia diviso fra due donne il core.

**SELIM**

Che dite?  
Per voi sola io sento amore.  
Per carità placatevi,  
Calmate il vostro sdegno.

**FIORILLA**

Andate, andate.  
Di me siete indegno.

**SELIM**

Ingrata! mi scacciate ...  
Ebben, io partirò.

**FIORILLA**

Farete bene.

**SELIM**

Addio...  
*(Mi lascia andar!)*

**FIORILLA**

*(Davvero ei parte!)*

**SELIM**

*(Politica ci vuol.)*

**FIORILLA**

*(Ci vuol dell'arte.)*

**Chapter 22**

**SELIM**

*(in disparte come parlando fra sé)*  
Credete alle femmine  
Che dicono d'amarvi!  
Di un nulla si sdegnano  
Minaccian lasciarvi.  
Di donna l'amore  
È un foco che more  
Appena brillò.

**FIORILLA**

*(facendo il medesimo gioco)*  
Credete a quest'uomini  
Che avete d'intorno!  
Per tutte sospirano;  
Non amano un giorno.  
Son l'aura d'estate  
Che più non trovate,  
Appena spirò.

**SELIM**

*(avvicinandosi un poco)*  
È ingiustizia lamentarsi  
Se si sprezza un cor fedele.

**FIORILLA**

*(volgendosi un poco)*  
Bella cosa allontanarsi  
Per non dir che si è infedele.

**SELIM**

Io nol sono.

**FIORILLA**

A voi non parlo.

**SELIM**

Come!

**FIORILLA**

No, no, no.

**SELIM**

Parea di sì.

**FIORILLA**

In Italia certamente  
Non si fa l'amor così.

**SELIM**

In Turchia sicuramente  
Non si fa l'amore così.

**FIORILLA, SELIM**

*(a parte tutti e due)*

*(Ma se dura la questione  
Prende foco e se ne va.  
Si discorra colle buone  
Ed allor si placherà.)*

**SELIM**

Dunque sperar non posso!

**FIORILLA**

Dunque schernita io sono!

**SELIM**

*(per baciarle la mano)*

La vostra man ...

**FIORILLA**

*(ritirandola a fatica)*

Non posso.

**SELIM**

Idolo mio, perdono!

**FIORILLA**

Lo meritate?

**SELIM**

Io v'amo.

**FIORILLA**

E mi amerete?

**SELIM**

Ognor.

**FIORILLA, SELIM**

Tu m'amì, lo vedo.  
Mi fido, ti credo;  
Ma torna mia vita  
A dirmelo ancor.  
Se infida (infido) ti sono,  
Se mai t'abbandono  
Sia sempre la pace  
Straniera al mio cor

**Scene VIII**

*Don Geronio, indi il Poeta, poi Don Narciso in disparte*

**Chapter 23**

**POETA**

Sentite!

**GERONIO**

Cosa c'è?

**POETA**

Gran novità.

**GERONIO**

Spiegati.

**POETA**

È preparato, amico, un rapimento.

**GERONIO**

Che dici? E il vero io sento?  
*(entra Don Narciso.)*

**NARCISO**

*(È partita Fiorilla,  
E qui costoro...  
Che fanno? Udiamo un poco.)*

**POETA**

Ad un festino  
Fiorilla deve andar:  
Ivi l'attende  
Mascherato Selim,  
Che di ridurla spera  
A partir per la Turchia.

**NARCISO**

*(Che ascolto?)*

**GERONIO**

Ma infelice!... oh moglie mia!

**POETA**

Udite: a Zaida  
Io corsi tutto a narrar:  
Vestita al par di lei  
Ella al festino andrà;  
Tal ché Fiorilla  
Colla maschera in volto sembrerà.  
Voi da Turco dovete entrar colà.

**GERONIO**

E allora?

**POETA**

Allor potrete  
L'ingannata Fiorilla...

**GERONIO**

Ho inteso. Andiamo.  
Più tempo non perdiamo.

**POETA**

Eh! non temete.  
L'ultimo a comparir Selim sarà:  
Molti de' nostri amici  
Onde tenerlo a bada  
Troverà per la strada:  
Andiamo intanto  
A procacciarvi maschera, e vestito.

**GERONIO**

Ti seguo.

**POETA**

*(Il dramma è già compito.)  
(Don Narciso, partiti Don Geronio ed il Poeta, esce lieto e frettoloso.)*

**Chapter 24**

**NARCISO**

Intesi: ah! tutto intesi.  
In questo albergo  
Mi guidò la fortuna.  
Ingrata donna  
Non fuggirai da me.  
Tutto vogl'io tentar  
Perché mi resti;  
La fé mi serberai,  
Che promettesti.

Tu seconda il mio disegno,  
Dolce amor, da cui mi viene.  
Deh! ricusa a tutti un bene,  
Che accordasti solo a me.  
Se il mio rival deludo!  
Se inganno un incostante!  
Per un offeso amante  
Vendetta egual non v'è.  
Ah! sì; la speme  
Che sento in core,  
Pietoso amore,  
Mi vien da te.  
Per un offeso amante, ecc.

**Scene IX**  
**Omitted in this performance**

**Scene X**  
*Il Poeta, indi Albazar.*

**Chapter 25**  
**POETA**  
Oh! che fatica!  
Che cervello duro  
Son quasi sicuro che sbaglia la lezione  
E il secondo atto mio  
Guasta e rovina;  
Ma confido però nell'indovina.  
Ecco appunto Albazar.  
Ebben: trovasti il vestito per Zaida?

**ALBAZAR**  
Lo trovai.

**POETA**  
Bravo! Gran parte nel mio dramma avrai.

**ALBAZAR**  
Altro non bramo che veder felice  
La povera ragazza

**POETA**  
Il tuo carattere, benché non sia sublime.  
Non sarà privo di interesse in tutto.  
Se del nostro operar coglierem il frutto.

**ALBAZAR**  
Or qui Zaida mi manda per saper  
Dov'è il luogo della festa.

**POETA**  
Hai ragione, oh! che testa!  
Avea dimenticata la cosa più importante.  
Addio: corro da Zaida in un istante.  
*(parte)*

**ALBAZAR**  
Zaida... infelice.  
Or che trovò l'amante, dell'innocenza sua  
Fatto già certo, di un'altra donna  
Innamorato il vede.  
È questo il premio di sua lunga fede?  
Ah! sarebbe troppo dolce  
Il servir al Dio d'amore  
Se destasse egual ardore  
In quel sen che nol provò.  
Ma cotanto capriccioso  
È quel Nume a cui serviamo,  
Che ci dà chi non bramiamo  
E giammai chi si bramò.  
*(parte)*

**Scene XI**  
*Sala vagamente illuminate per festa da ballo.*  
*Coro di Maschere, Ballerini, e Ballerine.*

*Fiorilla, indi Don Narciso, poi Zaida, e Selim; per ultimo Don Geronio*

**Chapter 26**  
**MASCHERE**  
Amor la danza mova,  
Presieda ai suoni amor.  
Solo piacer ritrova  
Quando è commosso il cor.

**FIORILLA**  
E Selim non si vede!  
Fra tanta gente ancora  
Non lo posso trovar ...  
Ove sarà!

**NARCISO**  
(Quella è Fiorilla.)

**FIORILLA**  
*(vedendo Narciso, e credendolo Selim)*  
Oh appunto, eccolo qua.  
*(sottovoce)*  
Selim....

**NARCISO**  
*(sottovoce)*  
Fiorilla...

**FIORILLA**  
E tanto aspettar vi faceste?

**NARCISO**  
Perdonate ...

**FIORILLA**  
Datemi il braccio, e meco passeggiate.  
*(si perdono fra la folla, ed il Coro canta.)*

**MASCHERE**  
Amor la danza mova, ecc.  
*(esce Zaida seguitata da Selim.)*

**SELIM**  
Cara Fiorilla mia, perché tacete?  
Forse sdegnata siete  
Perché venni un po' tardi?  
Mille maschere intorno io mi trovai...

**ZAIDA**  
Disimpergnarvi almeno  
Dovevate più presto.

**SELIM**  
Eh! via, perdono.  
Fiorilla...

**ZAIDA**  
(Traditore!  
Son tutta in foco.)

**SELIM**  
Prendete il braccio  
E passeggiamo un poco.  
*(si perdono anch'essi.)*

**MASCHERE**  
Amor la danza mova, ecc.

**GERONIO**  
Eccomi qui:  
La prima volta è questa  
Che in maschera mi trovo ad un festino.  
Povero Don Geronio!  
Maledetto l'amore, e il matrimonio.  
*(esce di nuovo Fiorilla con Don Narciso.)*

Ma che vedo!  
 Fiorilla è già arrivata,  
 E già seco è Selim.  
*(esce da parte opposta Zaida, e Selim.)*  
 Ma... come?  
 Un altro Selim qui vedo,  
 E quella pur  
 Mi sembra Fiorilla...  
 Che pasticcio è questo qua?  
*(guardando or gli uni, or gli altri)*  
 Quale di lor la moglie mia sarà?  
*(Fiorilla e Narciso verranno alla parte dritta; Selim, e Zaida alla sinistra;*  
*Don Geronio un poco più in fondo, e nel mezzo.)*

**Chapter 27****GERONIO**

Oh! guardate che accidente:  
 Non conosco più mia moglie!  
 Egual Turco, eguali spoglie,  
 Tutto egual... che farò?

**NARCISO**

No, partir di qui non posso  
 Senza voi Fiorilla mia.

**ZAIDA**

Ma comprendere non posso  
 Qual sarà la sorte mia.

**GERONIO**

Non conosco più mia moglie!  
 Che risolvo... che farò?

**SELIM**

Deh! seguitemi in Turchia,  
 Là mia sposa vi farò.

**FIORILLA**

Persuadermi il cor vorria,  
 Ma risolvermi non so.

**GERONIO**

Oh! guardate che accidente:  
 Non conosco più mia moglie! ecc.

**FIORILLA**

*(Deh! raffrena, amor pietoso,*  
*Tanti affetti del cor mio.)*

**ZAIDA, NARCISO**

*(Deh! seconda, amor pietoso,*  
*L'innocente inganno mio.)*

**SELIM**

*(Deh! seconda, amor pietoso,*  
*I bei voti del cor mio.)*

**GERONIO**

Son davvero un bello sposo;  
 Non conosco più qual sia  
 Di lor due la sposa mia;  
 Parlar deggio sì, o no?

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Ah! se cara (caro) a te sono io,  
 Altro ben bramar non so.

**NARCISO, SELIM**

Dunque seguitemi.

**GERONIO**

Io resto attonito.

**FIORILLA, ZAIDA**

Ebben son teco.

**GERONIO**

Divento cieco.

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Andiamo.

**GERONIO**

*(fermandoli)*

Partono!  
 Ferma... Alto là.

**SELIM**

Cosa domanda?  
 Cosa desia?

**ZAIDA**

Ai fatti suoi  
 Attento stia.

**NARCISO**

Geronio è questo:  
 Venite, presto.

**FIORILLA**

Ah! ah! ho capito;  
 È mio marito.

**GERONIO**

Qui resterete,  
 Non partirete;  
 Voglio mia moglie,  
 Che qui si sta.

**FIORILLA, ZAIDA**

Qui la sua moglie?

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Diventa pazzo!

**GERONIO**

Voglio mia moglie.

**MASCHERE**

*(accorre a frapporsi)*

Quale schiamazzo!  
 In altro luogo la troverà.

**GERONIO**

Voglio mia moglie,  
 Che qui si sta.

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM, MASCHERE**

In altro luogo la troverà.

**GERONIO**

Alto, alto!  
 Nessun se n'andrà.

**FIORILLA, poi ZAIDA, NARCISO, SELIM**

*(sottovoce)*

Questo vecchio maledetto  
 Potria dar di noi sospetto.  
 Zitti zitti andiamo fuori,  
 Pria che n'abbia a cimentar.

**GERONIO**

Ah! Turcaccio maledetto!  
 Fremo d'ira, e di dispetto.  
 Ma sentitemi di grazia,  
 Ma lasciatemi parlar.

**MASCHERE**

Andate fuori:  
Non ci state ad inquietar.

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Zitti zitti andiamo fuori, ecc.

**GERONIO**

Ah! Turcaccio maledetto! ecc.  
*(vogliono uscire: Don Geronio fuori di sé si scaglia fra loro per opporsi:  
le due coppie si ritirano entrambe da parte opposta: il Coro si frappono, e durante questa confusione segue:)*

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Egli è pazzo... lo sentite?  
(Ci conviene di scappare.)  
Ah! fermate... impedito...  
(Idol mio non dubitare.)

**GERONIO**

Non sono pazzo! ma sentite...  
Mi volete assassinare...  
Vo' mia moglie, mi capite...

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Non è quella, non è questa...  
Lei s'inganna è la sua testa  
Che l'immagina fra lor.

**GERONIO**

Ma lasciatemi parlare...  
Sarà quella, sarà questa...  
Questa quella... la mia testa  
Non può scegliere fra lor.

**MASCHERE**

Siete pazzo... ma sentite...  
Non si viene a disturbare...  
Sarà vero quel che dite  
Ma per or lasciate star.

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM**

Egli è pazzo... lo sentite? ecc.

**GERONIO**

Non sono pazzo! ma sentite, ecc.

**FIORILLA, ZAIDA, NARCISO, SELIM, poi MASCHERE**

Non è quella, non è questa, ecc.  
*(Selim, e Zaida partono da un lato, Narciso, e Fiorilla dall'altro:  
indi il Coro. Resta Geronio affannato, e disperato.)*

**Scene XIII**

*Camera della Locanda come prima.  
Albazar, con facchini che vengono per trasportare la roba di Selim*

**Chapter 28**

**ALBAZAR**

Benedetta la festa  
E chi la diede!  
Alfin ha vinto  
Zaida, e in pochi istanti  
Partirà con Selim.  
*(ai facchini)*  
Presto; i bauli  
Si trasportino al mar senza indugiare.  
Andiamo il locandiere ad avvisare.  
*(parte.)*

**Scene XIV**

*Don Geronio, ed il Poeta, indi Albazar che ritorna*

**GERONIO**

Ah! poeta non sai...

**POETA**

Sì: so tutto. Incontrai  
Zaida insieme a Selim  
L'ho conosciuta al segno che mi fece.

**GERONIO**

Ma Fiorilla era qui pure,  
e aveva una maschera seco  
Che quel Turco pareva.

**POETA**

Tutto è scoperto.  
Era Narciso.

**GERONIO**

E come poté Narciso?...

**POETA**

Di Fiorilla amante era anch'egli.

**GERONIO**

Che dici? Ed io buffone,  
lo lo lasciava entrar liberamente?

**POETA**

Gran cecità!

**GERONIO**

Non m'accorsi di niente.  
E adesso ove si trova  
Quella civetta?

**POETA**

Dopo avere scoperto Narciso,  
L'ha piantato, ed è tornata  
Al festino i compagni a ricercare;  
Or va in traccia del Turco.

**GERONIO**

E che ho da fare?

**POETA**

Io vel dirò:  
L'ho già disposto in mente  
Come fosse un drammatico accidente.  
Un giorno mi diceste  
Che stanco di soffrir gli oltraggi suoi,  
Di allontanar da voi  
Fiorilla proponeste,  
E di fare un divorzio anche otteneste.

**GERONIO**

È vero, e la sentenza  
Diedi al Paglietta.

**POETA**

Bene.  
Or dovete ricorrere al Paglietta,  
E fingere senz'altri complimenti  
Di rimandar Fiorilla a' suoi parenti.

**GERONIO**

Ma se ostinata sprezza  
Io mio finto divorzio,  
E se col Turco ella partir risolve,  
Ah! caro amico, è finita la festa.  
*(esce Albazar con facchini, bauli, ecc.)*

**ALBAZAR**

No signori: con voi Fiorilla resta.

**GERONIO**

Perché?

**ALBAZAR**

Selim  
 Con Zaida ha fatto pace:  
 Egli stesso mi manda  
 A prender la sua roba alla locanda.  
*(parte.)*

**GERONIO**

La sorte ci seconda.

**POETA**

Conservate fermezza ad ogni evento.  
 (Non si può dar migliore scioglimento.)  
*(partono.)*

**Scene XVI**

*Fiorilla, Maschere, e il Poeta con un Usciere*

**FIORILLA**

(Chi avria creduto  
 A questo segno audace Narciso!)  
 Oh! Poeta! A proposito venite:  
 Dov'è Selim?

**POETA**

*(piano all'Usciere)*  
 Andate a prendere la lettera e il fardello.

**FIORILLA**

Dite: dov'è Selim?

**POETA**

Egli è occupato.

**FIORILLA**

Come?

**POETA**

Con Zaida si è pacificato.  
 Anzi fra poco ei parte  
 Con essa per Turchia.  
 (Nota tutto, ed osserva, o musa mia.)

**FIORILLA**

Vinto dunque ha colei?  
 Perfido! Ed io  
 Nulla per lui curava  
 Lo stuol di mille amanti,  
 Del marito il dispetto?

**POETA**

(Un altro colpo, ed ottieniam l'effetto.)

**FIORILLA**

Amici, un sol momento  
 Possiam se lo bramate riposarci  
 In mia casa ...

**POETA**

Alto! Aspettate.  
*(esce di casa l'Usciere con un foglio e due servitori che portano un fardello.)*  
 Questa lettera a voi manda il marito.

**FIORILLA**

Qual capriccio! Leggiamo.  
*(durante la lettura l'Usciere parte; il Poeta si ritira senza essere veduto.)*  
*Restano i servitori colle robe.)*

**Chapter 29****FIORILLA**

"I vostri cenci vi mando,  
 in casa mia più non vi voglio:  
 essa è chiusa per voi, dimenticate

d'esser stata mia moglie,  
 e il rossor vostro seppellite in Sorrento.  
 Don Geronio".

Qual colpo! Ohimè! che sento?

Poeta ... Egli è partito ...

Oh Dio! son chiuse

Della casa le porte ...

L'irato consorte

Per sempre mi scacciò ...

Dunque in Sorrento

Degg'io tornar?

O mia vergogna!

Ahi! quale asilo trovar!

Tutto ho perduto.

Pace, marito, onor ...

Intendo ... ah! questi

*(i servitori che mostrano le robe)*

I testimoni sono

Della miseria mia ...

Vani ornamenti

Che fate meco omai!

Itene tutti,

Itene sparsi a terra;

Io vi calpesto

Cagioni de' miei falli,

e vi detesto.

*(si spoglia degli ornamenti che avrà intorno.)*

*(il Poeta si mostra di tanto in tanto, le Maschere sorprese si guardano fra loro.)*

**Chapter 30**

Squallida veste, e bruna

D'affanno e pentimento

Fia l'unico ornamento

Che si vedrà con me.

Lutto non v'ha che basti,

A chi l'onor perdé.

**MASCHERE**

Amici a noi conviene

Volger lontano il piè.

**POETA**

L'affare è andato bene,

Più da temer non c'è.

**FIORILLA**

Caro padre, madre amata,

Quale affanno sentirete,

Quando sola e disprezzata

Vostra figlia rivedrete

Far ritorno sconsolata

All'antica libertà?

**MASCHERE**

Al marito chiedete soccorso,

Ma da noi non sperate pietà.

**FIORILLA**

Falsi amici, voi pur mi lasciate!

Ah! comincio a conoscervi appieno.

Voi restate, se il cielo è sereno,

Voi fuggite se nero si fa.

**MASCHERE**

Chi rovina a se stesso procura

Solo accusi la sua cecità.

**FIORILLA**

L'infelice, che opprime sventura,

Più sostegno, conforto non ha.

**MASCHERE**

Che rovina a se stesso procura, ecc.

**POETA**

Ci è morale ... oh che scena sicura!  
Oh che incontro al teatro farà.

**FIORILLA**

Caro padre, madre amata, ecc.

**MASCHERE**

Chi rovina a sé stesso procura, ecc.  
*(Fiorilla parte da un lato, seguita dai servitori,  
che portano le robe; le Maschere dall'altro.)*

**Scene XVII**

*Poeta, poi Don Geronio*

**Chapter 31****POETA**

Che dramma! son contento:  
Un migliore argomento  
Trovar non si potea  
Né in miglior modo  
Avviluppar si cercherebbe un nodo.  
*(entra Geronio.)*  
Amico! a meraviglia  
Pianti, strida, rimorsi da Tragedia.

**GERONIO**

Io ti ringrazio,  
Poeta mio.  
Credi che sia pentita  
E corretta davvero?

**POETA**

Se lo credo?  
Anzi saggia per sempre io la prevedo.

**GERONIO**

Ed or, che far bisogna?

**POETA**

Seguitarla senza farsi vedere;  
E se si lagna,  
Se piange, se promette  
Di mutar costume e viver bene,  
Perdonarle, e riprenderla conviene.  
*(partono.)*

**Scene XVIII**

*Spiaggia come nell'Atto Primo.  
Si vede sull'ancora la Nave di Selim, e Marinari Turchi che si  
dispongono alla partenza.  
Fiorilla, indi Don Geronio col Poeta.*

**FIORILLA**

Si: mi è forza partir:  
Non ho coraggio  
Di presentarmi a lui:  
Grave è il mio torto.  
Questa vicina al porto  
Spiaggia rimota, provveduta è sempre  
Di battelli che vengono,  
E che vanno da Napoli a Sorrento.  
È qui ... La nave è quella di Selim.  
Non fossi a questa spiaggia  
Approdata mai, nave funesta!

**POETA**

*(Miratela: sospira.)*

**GERONIO**

*(Ella è pentita,  
è pentita davvero.)*

**POETA**

Non vel dicea?

Perché state indeciso?  
Andate innanzi.

**FIORILLA**

*(È Geronio! come qui?  
Par che s'avanzi.)*

**GERONIO**

*(Fiorilla poverina!)*

**FIORILLA**

*(Mi guarda e s'avvicina.)*

**POETA**

*(Vi ha scoperto, e vi mira.)*

**FIORILLA**

*(In mio favore Chi sa?  
Forse gli parla il primo amore.)*

**Chapter 32****FIORILLA**

Son la vite sul campo appassita  
Che del caro sostegno mancò.

**GERONIO**

Io son l'olmo a cui venne rapita  
La sua vite, ed ignudo restò.

**POETA**

Il cultore son io di buon core  
Che di nuovo congiunger li può.

**FIORILLA**

D'intorno mi gira,  
Mi guarda e sospira,  
Facciamoci avanti,  
Placato mi par.

**GERONIO**

D'intorno mi gira,  
Mi guarda e sospira,  
Facciamoci avanti,  
Pentita mi par.

**POETA**

D'intorno vi gira,  
Vi guarda e sospira,  
Via fatevi avanti,  
Pentita mi par.

**GERONIO**

Cara vite ...

**FIORILLA**

Olmo diletto ...

**POETA**

Oh che bella allegoria!

**GERONIO**

Al mio tronco ...

**FIORILLA**

All'ombra mia ...  
Tu potresti ritornar.

**POETA**

Il final non può sbagliar.

**FIORILLA**

Torna sì fra queste braccia,  
Olmo caro, a verdeggiar.

**GERONIO**

Torna sì fra queste braccia,  
Cara vite, a verdeggiar.

**POETA**

Bravi sì, buon pro' vi faccia!  
Nulla al dramma può mancar.

**Last Scene**

*Selim, Zaida, Coro di Zingari, Zingare, e Turchi, indi Geronio,  
Fiorilla, e Poeta,  
che ritornano; in ultimo Narciso*

**Chapter 33**

**MARINAI TURCHI**

Rida a voi sereno il Cielo,  
Fiorella  
E vi portino contenti  
Nella patria a respirar.

**SELIM**

Cara Italia io t'abbandono,  
Ma per sempre in cor t'avrò.  
Che per te felice io sono,  
Ogni di rammenterò.

**ZAIDA**

Vien Fiorilla. Già con lei  
Don Geronio ha fatto pace.

**POETA**

(Ecco il Turco ... Non vorrei ...  
Quest'incontro mi dispiace.)

**FIORILLA**

*(piano a Geronio)*  
Non lo posso più vedere.

**GERONIO**

*(piano a Fiorilla)*  
Un saluto per dovere ...  
Poi va ben piantarli qua.

**ZAIDA, SELIM**

*(appressandosi)*  
Perdonate i nostri errori.

**FIORILLA, GERONIO**

Perdonati già vi sono.

**NARCISO**

Permettetemi signori,  
Che vi chieda anch'io perdono!  
Ah l'esempio, che mi date  
Ben correggermi saprà.

**POETA**

È l'intreccio terminato,  
Lieto fine ha il dramma mio.  
E contento qual son io  
Forse il pubblico sarà.

**TUTTI**

Restate contenti:  
Felici vivete,  
E a tutti apprendete  
Che lieve è l'error,  
Se sorge da quello  
Più bello l'amor.

**FINE**

*Libretto by Romani Felice*